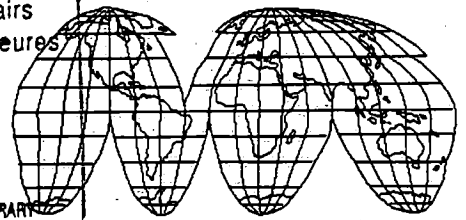


This Week  
in Trade  
Foreign  
May 4-10, 1995  
Copy 1

**Le commerce et  
la politique étrangère  
cette semaine**

Dept. of External Affairs  
Min. des Affaires extérieures

MAY 28 1995  
MAI 28 1995



RETURN TO DEPARTMENTAL LIBRARY

RETOURNER A LA BIBLIOTHEQUE DU MINISTERE

Department of Foreign Affairs and International Trade  
Foreign Policy Communications Division (BCF)

(disponible en français)

**FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE:  
PRESS RELEASES:**

**Ouellet to Meet with ASEAN Foreign Ministers in Vancouver**

**May 8, 1995, no. 88**

Foreign Affairs Minister André Ouellet announced that he will meet with foreign ministers of the six member-countries of the Association of Southeast Asian Nations (ASEAN) for pre-G-7 consultations in Vancouver, May 9-11. Mr. Raymond Chan, Secretary of State (Asia-Pacific), will also take part in the meeting. "The ASEAN countries are becoming increasingly important in international affairs and are a key market of the future. I look forward to discussing issues of global importance to both G-7 and southeast Asian countries," said Mr. Ouellet. The Minister invited his ASEAN colleagues to come to Canada for pre-Halifax Summit consultations at the ASEAN Post-Ministerial Conference (PMC) in Bangkok last July. The purpose of the Vancouver meeting is to exchange views on a wide range of political and economic issues of mutual interest in advance of the Halifax Summit.

**26th Quadrilateral Trade Ministers' Meeting, Whistler, B.C., 3-5 May, 1995, Chairman's Statement**

**May 5, 1995, no. 87**

The orientation of our discussions over the past two days reflects the emergence of new challenges for the trading system and new opportunities for trade liberalization. We do not intend to limit our future discussions to these sectors and issues — as important as they may be. We will actively pursue elimination of remaining barriers and senior officials of the Quad will study how this can best be done. As we look towards the future agenda for trade negotiations, the first WTO Ministerial Meeting in 1996 presents an opportunity to maintain the momentum of trade liberalization.

**MacLaren Welcomes Visit of Indonesian Minister of Investment**

**May 5, 1995, no. 86**

The Honourable Roy MacLaren, Minister for International Trade, announced the visit to Canada of Sanyoto Sastrowardoyo, Minister of Investment of Indonesia, from May 8 to 12. Mr. Sanyoto will be in Vancouver on May 10 and in Toronto on May 12 to attend the "Partnering with Indonesia" forum. He is accompanied by Indonesian finance and technology officials and a delegation of up to 50 business executives, representing a variety of sectors, including telecommunications, power, environment and agri-food. A key feature of the event will be one-on-one meetings between Canadian and Indonesian business representatives to discuss potential partnerships. "Partnership is a key to doing business successfully in Indonesia," said Mr. MacLaren. "Canadian companies should actively explore the opportunities for direct investment, joint ventures and technology transfer arrangements. Indonesia is a very important investment partner for Canada, especially in the oil and gas, power and mining sectors. Foreign investment regulations have been significantly liberalized, creating many opportunities for Canadian investment in a full range of sectors."

**Diplomatic Appointments**

**May 4, 1995, no. 85**

The Minister of Foreign Affairs, André Ouellet, announces the following diplomatic appointments: Brian Baker as Ambassador to the Kingdom of Denmark; Derek R.T. Fraser as Ambassador to the Hellenic Republic; Jacques Noiseux as Ambassador to the People's Democratic Republic of Algeria; Michel Perrault as Ambassador to the Republic of Korea.

**OFFICE OF THE PRIME MINISTER**

**Prime Minister Chrétien Sends Letter of Congratulations to  
President Elect of France, Mr. Jacques Chirac**

**May 8, 1995**

It is my pleasure to convey my congratulations on your election to your country's highest office. The people of France have expressed their confidence in you. Your election is the culmination of an unwavering political commitment, and comes at a turning point in the contemporary history of France and Europe.... I will soon have the honour of welcoming you to the Halifax Summit, where we will be able to work with our G-7 colleagues on meeting some of the challenges we face together: reform of international institutions as well as job creation, the battle against poverty and alienation, and the improvement of public finances.... In the field of

multilateral relations, the co-operation between our two countries is already exemplary. This is true within the G-7, but also in the forums of La Francophonie and the UN. We have worked together in recent peacekeeping operations in Cambodia, Bosnia and Rwanda. I have stated my conviction that our two countries will continue to meet their international responsibilities through mutual support. In the bilateral area, our relations are just as fruitful and friendly, and with your help I intend to increase them, in order to promote our joint political, commercial and cultural interests. Finally, may I express the hope that you will visit Canada at a mutually convenient time.

#### UPCOMING EVENTS

April 17-May 12:	Nuclear Non-Proliferation Treaty Review and Extension Conference (New York)
June 5-10:	OAS General Assembly (Haiti)
June 15-17:	G-7 Summit (Halifax, Nova Scotia)

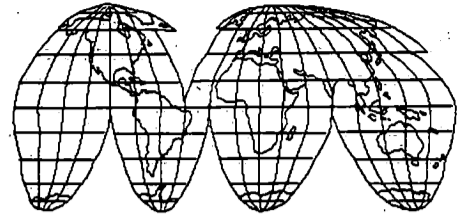
---

Additional copies of the above documents that are produced by the Department of Foreign Affairs and International Trade can be obtained by calling (613) 944-4000 or toll-free at 1-800-267-8376. Documents produced by other departments can be obtained by calling their respective communications divisions in Ottawa. "This Week's Foreign Policy/Le commerce et la politique étrangère cette semaine" is produced weekly by the Communications Division (BCF) of the Department of Foreign Affairs and International Trade.

---



Du 4 au 10 mai 1995



Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international  
Direction des communications sur la politique étrangère (BCF)

(available in English)

**AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL  
COMMUNIQUÉS :**

**Réunion entre le ministre Ouellet et les ministres des Affaires étrangères  
de l'ASEAN à Vancouver**

**Le 8 mai 1995, n° 88**

Le ministre des Affaires étrangères, M. André Ouellet, a annoncé qu'il rencontrera à Vancouver, du 9 au 11 mai, les ministres des Affaires étrangères des six pays membres de l'Association des nations de l'Asie du Sud-Est (ASEAN) pour des consultations en vue du Sommet du G-7. Le secrétaire d'État (Asie-Pacifique), M. Raymond Chan, prendra également part à cette réunion. « Les pays de l'ASEAN prennent de plus en plus d'importance dans les affaires internationales et constituent les marchés clés de l'avenir. Je me réjouis à l'idée de pouvoir discuter de dossiers qui revêtent une importance globale tant pour les pays du G-7 que pour les nations du Sud-Est asiatique », a déclaré M. Ouellet [...] C'est à la Conférence post-ministérielle de l'ASEAN, qui s'est tenue à Bangkok en juillet dernier, que le ministre Ouellet a invité ses homologues de l'ASEAN à venir au Canada pour des consultations qui se tiendraient avant le Sommet d'Halifax. Le but de la réunion de Vancouver est d'échanger, en prévision du Sommet, des idées sur de nombreuses questions politiques et économiques d'intérêt mutuel.

**26<sup>e</sup> Réunion des ministres du Commerce de la Quadrilatérale,  
Whistler (C.-B.), 3-5 mai 1995 / Déclaration du président**

**Le 5 mai 1995, n° 87**

L'orientation de nos discussions des deux derniers jours reflète l'émergence de nouveaux défis pour le système commercial, et aussi de nouvelles possibilités pour la libéralisation du commerce. Nous n'entendons pas limiter nos futures discussions à ces secteurs et à ces questions — tout importants qu'ils soient. Nous rechercherons activement l'élimination des barrières qui subsistent et les cadres supérieurs de la Quadrilatérale vont étudier les moyens d'y parvenir. La première Réunion ministérielle de l'Organisation mondiale du commerce en 1996 nous donnera la possibilité de maintenir l'élan de la libéralisation du commerce et de préparer les futures négociations commerciales.

**M. MacLaren accueille favorablement la visite du ministre  
indonésien de l'Investissement**

**Le 5 mai 1995, n° 86**

Le ministre du Commerce international, l'honorable Roy MacLaren, a annoncé la visite au Canada de M. Sanyoto Sastrowardoyo, ministre de l'Investissement de l'Indonésie, du 8 au 12 mai. M. Sanyoto sera à Vancouver le 10 mai et à Toronto le 12 mai, où il assistera au forum « Partenaires avec l'Indonésie ». Il sera accompagné de représentants indonésiens du domaine de la finance et de la technologie et d'une délégation d'au plus 50 dirigeants d'entreprise de divers secteurs, notamment des télécommunications, de l'énergie, de l'environnement et de l'agro-alimentaire. L'événement sera marqué par des rencontres individuelles entre gens d'affaires canadiens et indonésiens pour discuter de partenariats potentiels. « Les partenariats représentent, pour les gens d'affaires, un facteur important de réussite en Indonésie, a affirmé M. MacLaren. Les entreprises canadiennes devraient explorer les possibilités au chapitre des investissements directs, des coentreprises et des ententes de transfert de technologie. Pour le Canada, l'Indonésie est un partenaire de toute première importance dans le domaine des investissements, notamment dans le gaz et le pétrole, l'énergie et les mines. L'assouplissement marqué des règlements visant les investissements étrangers a créé de nombreux débouchés dans toute une gamme de secteurs pour les Canadiens désireux d'investir en Indonésie. »

**Nominations diplomatiques**

**Le 4 mai 1995, n° 85**

Le ministre des Affaires étrangères, M. André Ouellet, annonce les nominations diplomatiques suivantes : M. Brian Baker, au poste d'ambassadeur au Royaume du Danemark; M. Derek R.T. Fraser, au poste d'ambassadeur en République hellénique; M. Jacques Noiseux, au poste d'ambassadeur en République algérienne démocratique et populaire; M. Michel Perrault, au poste d'ambassadeur en République de Corée.

CABINET DU PREMIER MINISTRE

Lettre de félicitations du premier ministre Jean Chrétien au président élu de la France, M. Jacques Chirac

Le 8 mai 1995

J'ai le plaisir de vous féliciter pour votre élection aux plus hautes fonctions de votre pays. Le peuple français vous a exprimé sa confiance. Votre élection couronne un engagement politique constant, qui survient à une période charnière dans l'histoire contemporaine de la France et de l'Europe. [...] J'aurai bientôt l'honneur de vous accueillir au Sommet d'Halifax où nous aurons l'occasion de travailler, en compagnie de nos collègues du G-7, à relever des défis communs : la réforme des institutions internationales et aussi la création d'emploi, la lutte contre la pauvreté et l'exclusion, et enfin l'assainissement des finances publiques. Au chapitre des relations multilatérales, la collaboration entre nos deux pays est déjà exemplaire. C'est le cas au sein du G-7 mais aussi dans le cadre de la Francophonie et de l'ONU. Nous y avons oeuvré de concert dans quelques opérations récentes de nos forces de paix au Cambodge, en Bosnie et au Rwanda. J'ai l'intime conviction que nos deux pays continueront de faire face à leurs responsabilités internationales en s'appuyant mutuellement. Au plan bilatéral, nos relations sont tout aussi fructueuses et amicales et je compte m'employer avec votre aide à les intensifier à la faveur des intérêts politiques, commerciaux et culturels qui nous unissent. Je veux finalement exprimer le souhait de pouvoir vous recevoir au Canada à un moment qui nous conviendra mutuellement.

**À VENIR :**

17 avril-12 mai :	Conférence d'examen et de prorogation du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires à New York
5-10 juin :	25 <sup>e</sup> Assemblée générale de l'OEA
15-17 juin :	Sommet du G-7 à Halifax